

School of Discipleship (101) / Lesson 3

门徒学校(101) | 第三课)

Redemption of the Cross (1)

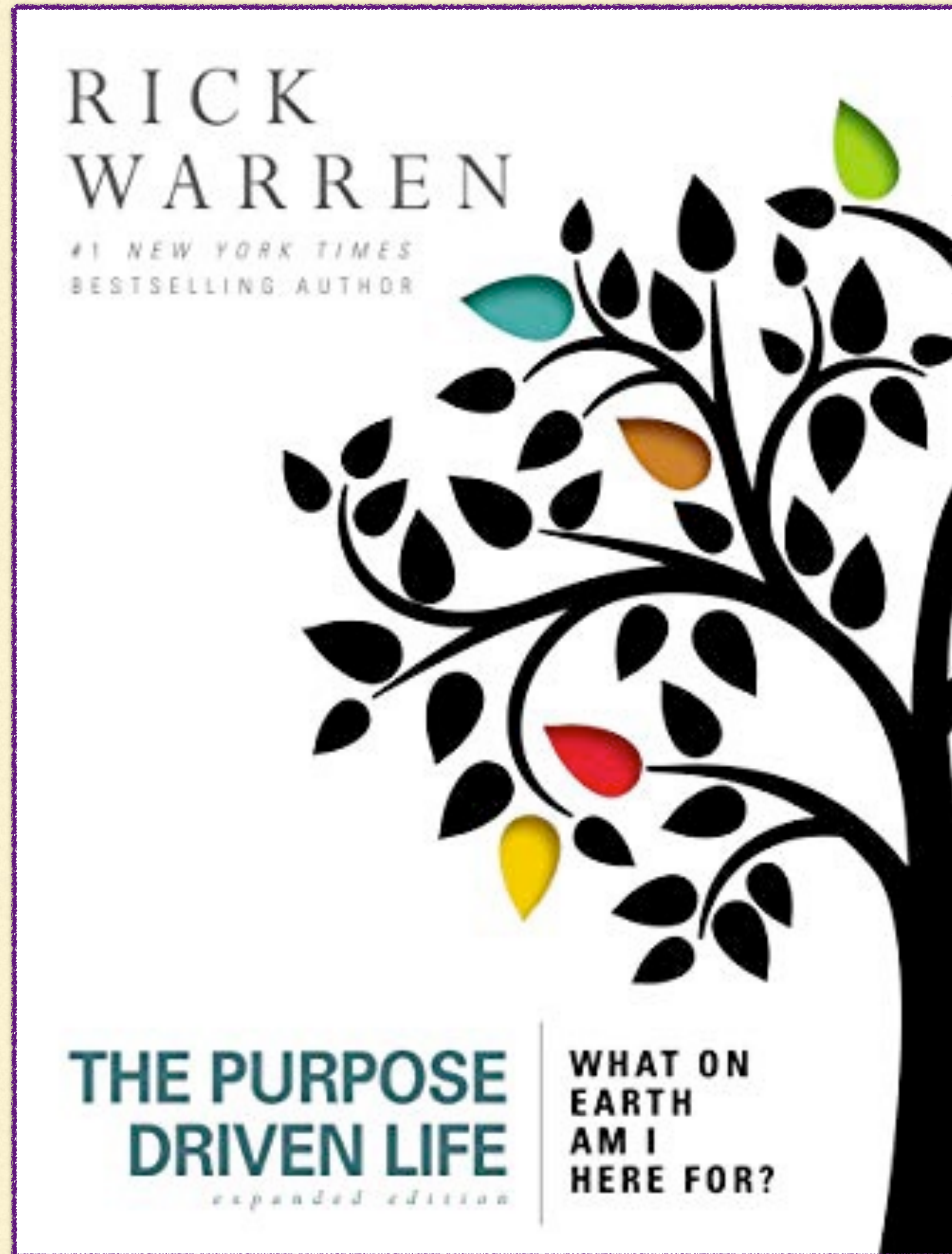
十架的救赎 (一)

John 3:16

约翰福音三 16



THE BELIEVER A NEW CREATURE 成为新造的人



Goals 目标:

1. Doer and not Hearer 行者而不是听者
2. Disciple and not Convert 门徒而不是信徒
3. Fruit Bearer and not Barren 结果子而不是无果手

Reading assignment 阅读作业:

Purpose Driven Life by Rick Warren
标竿人生

Duration 课程:

10 sessions 十堂



The Only True God

独一无二真神



1. God is the Triune God

一、上帝是三位一体的上帝

2. God is the Source of all things

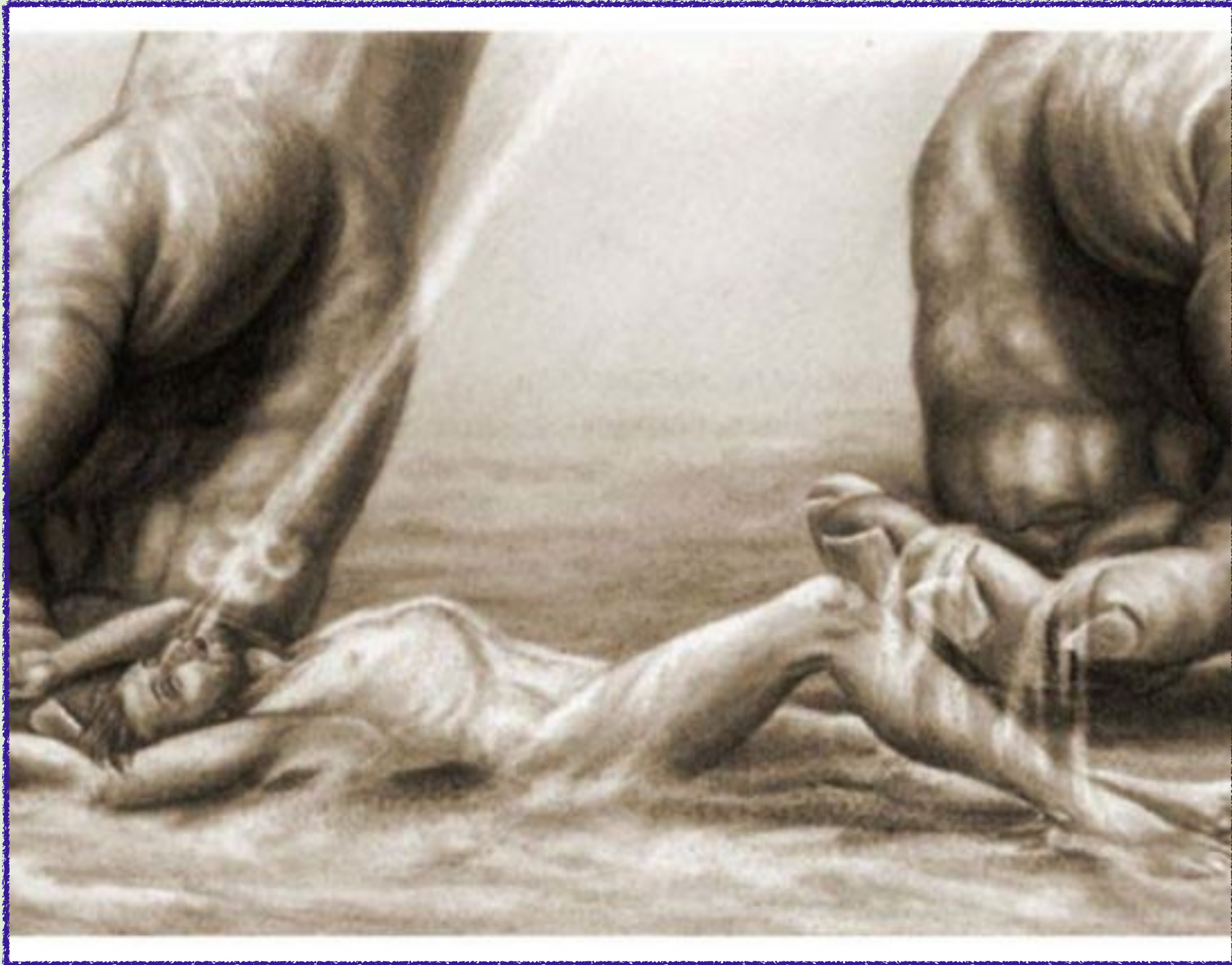
二、上帝是万有的源头

3. God is also the Terminator of this world

三、上帝也是这个世界的终结者

The Only True God (2)

独一真神 (二)



4. God's purpose in creating man

四、上帝创造人的目的

5. What blessings does God want to give?

五、上帝要赐给人哪些祝福?

John 3:16

“¹⁶ For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

约翰福音书三16

¹⁶ “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。”

Introduction 引言：

1. The cultural background of most Chinese people - the concept of merit [karma].
以多数华人的文化背景，不管有没有宗教信仰，普遍都有 功德 【业障】 的 观念
2. Almost all religious beliefs resolve sin through a model of merit.
几乎所有的宗教信仰都是以功德论的模式来解决罪。
3. In the Christian faith, sin is not canceled for no reason, but Jesus died for us and paid all our debts.
在基督信仰中，罪不是无端的被取消了，而是耶稣替我们死，偿还一切的罪债。
4. Salvation is not just the acceptance of thoughts, but the actual experience of the life of God entering into you, and resulted qualitative change, to become a new creation.
得救不只是在思想上的接受，乃是实际的经历上帝的生命进入到你的里面，并且产生质变，成为新造的人。

Redemption of the Cross (1)

十架的救赎 (一)

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人

2. What about the life of a sinner?

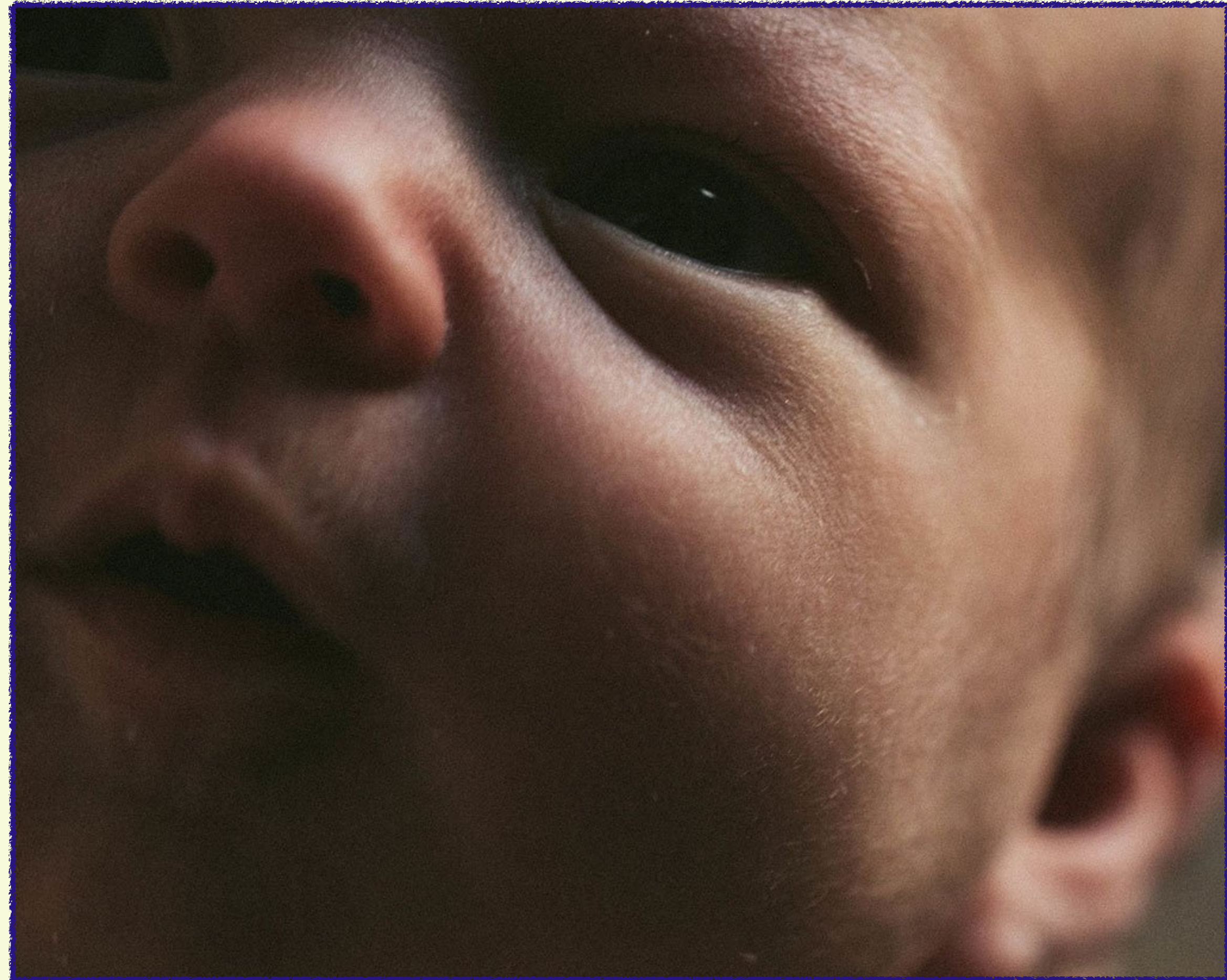
二、罪人的生命光景会是如何呢？

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人



Romans 3:23

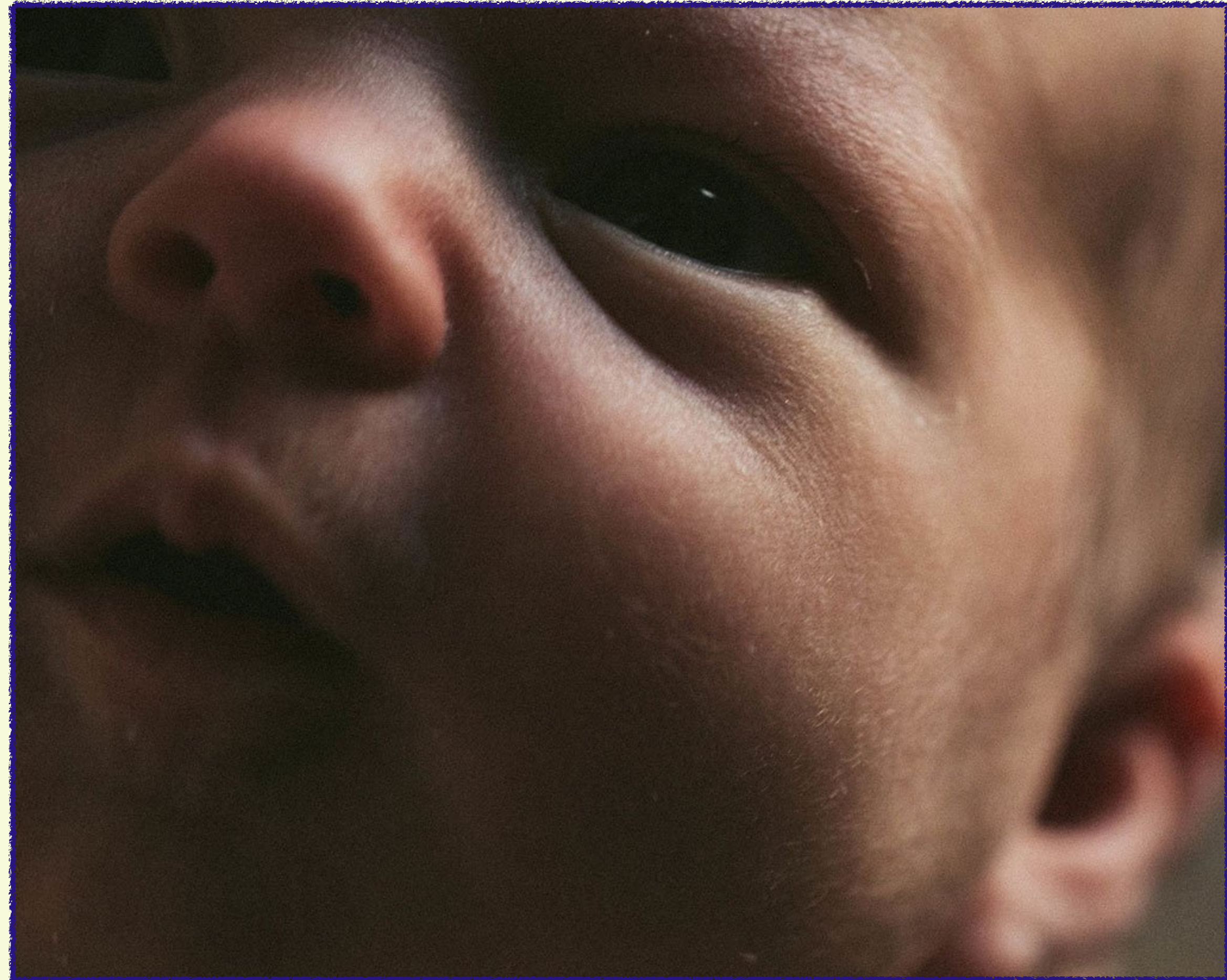
“for all have sinned and fall short of the glory of God,”

罗马书 三 23

「因为世人都犯了罪，亏缺了上帝的荣耀。」

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人



1. Sin came from our ancestor Adam who turned against God

一、罪是由始祖亚当 违背上帝 而来

Romans 5:12-14

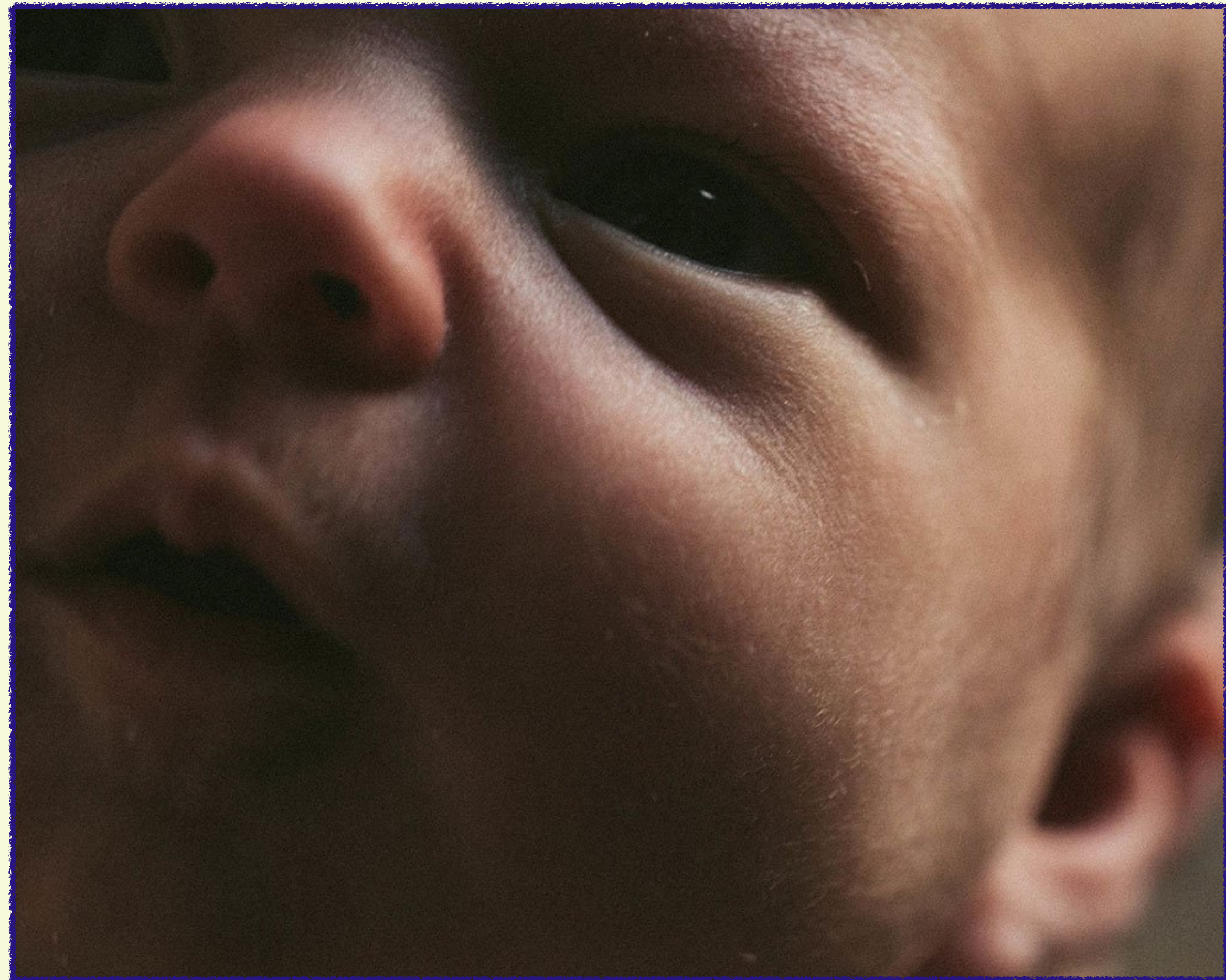
¹² Therefore, just as sin entered the world through one man, and death through sin, and in this way death came to all people, because all sinned — ¹³ To be sure, sin was in the world before the law was given, but sin is not charged against anyone's account where there is no law. ¹⁴ Nevertheless, death reigned from the time of Adam to the time of Moses, even over those who did not sin by breaking a command, as did Adam, who is a pattern of the one to come.

罗马书 五 12-14

¹² 这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的，于是死就临到众人，因为众人都犯了罪。¹³ 没有律法之先，罪已经在世上，但没有律法，罪也不算罪。¹⁴ 然而从亚当到摩西，死就做了王，连那些不与亚当犯一样罪过的，也在他的权下。亚当乃是那以后要来之人的预像。

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人



2. Sin separates us from God

二、罪使我们与上帝 隔绝 了

Ephesians 4:18

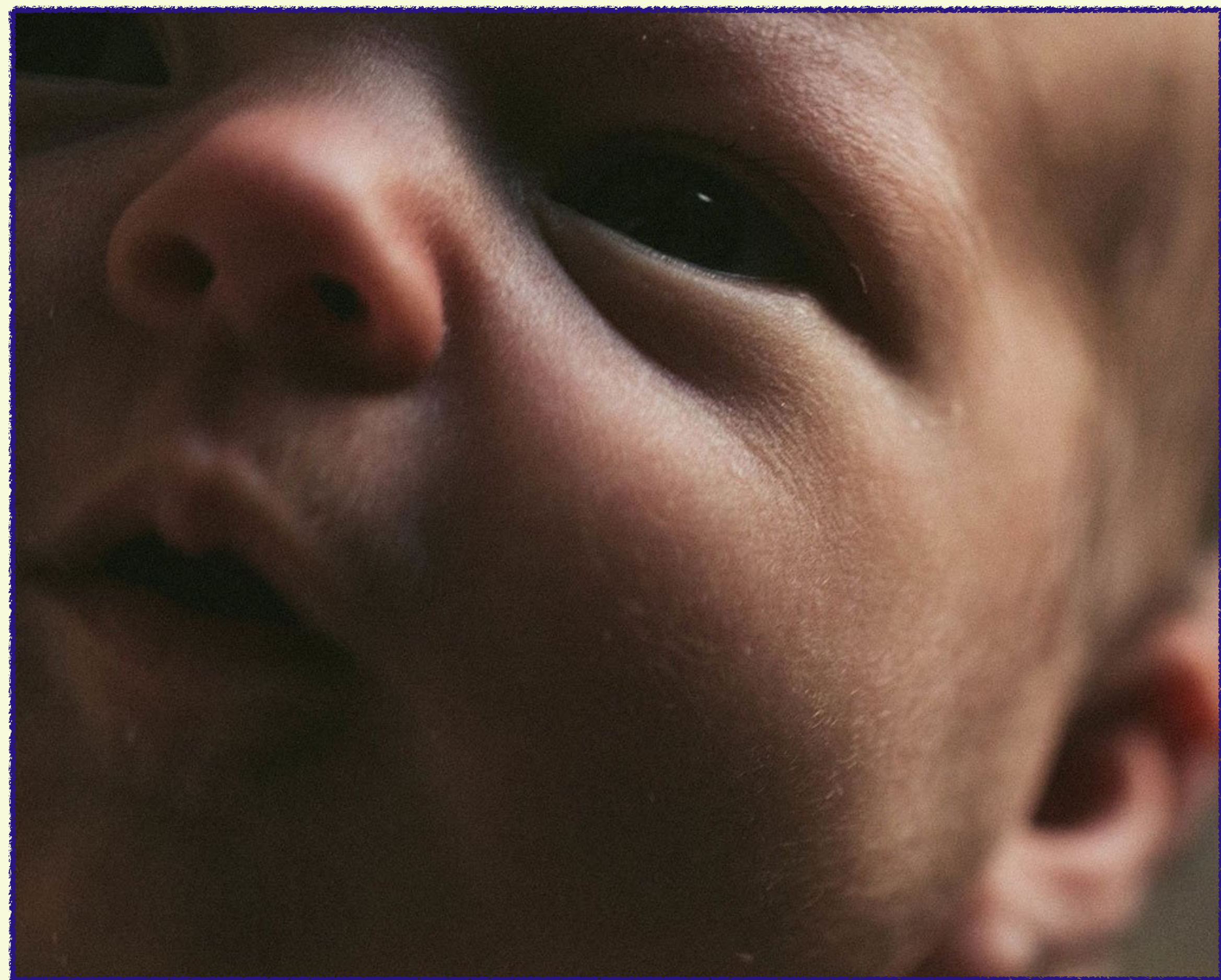
They are darkened in their understanding and separated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts.

以弗所书 四 18

他们 心地昏昧，与上帝所赐的生命隔绝了，都因自己无知，心里刚硬。

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人



3. Become a slave to sin and lose your freedom

三、成为罪的 奴仆，失去自由

John 8:34

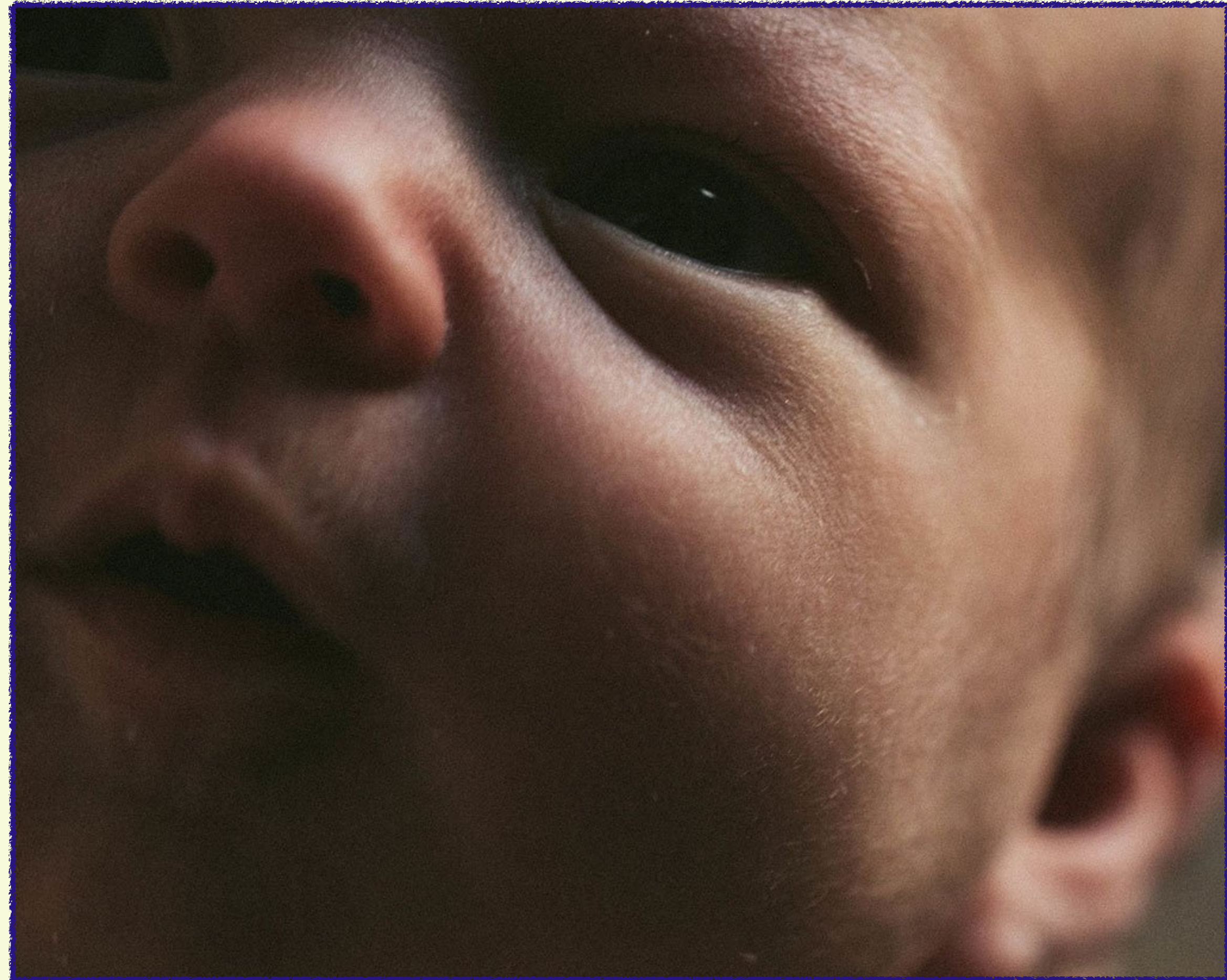
Jesus replied, "Very truly I tell you, everyone who sins is a slave to sin.

约翰福音 八 34

耶稣回答说：“我实实在在地告诉你们，所有犯罪的就是罪的奴仆。”

1. Man is a sinner from birth

一、人一生下来就是罪人



4. Be judged and to go to hell after death

四、死后要被 审判下地狱

Hebrews 9:27 Just as people are destined to die once, and after that to face judgment,

希伯來書九 27 按着定命，人人都有一死，死后且有审判。

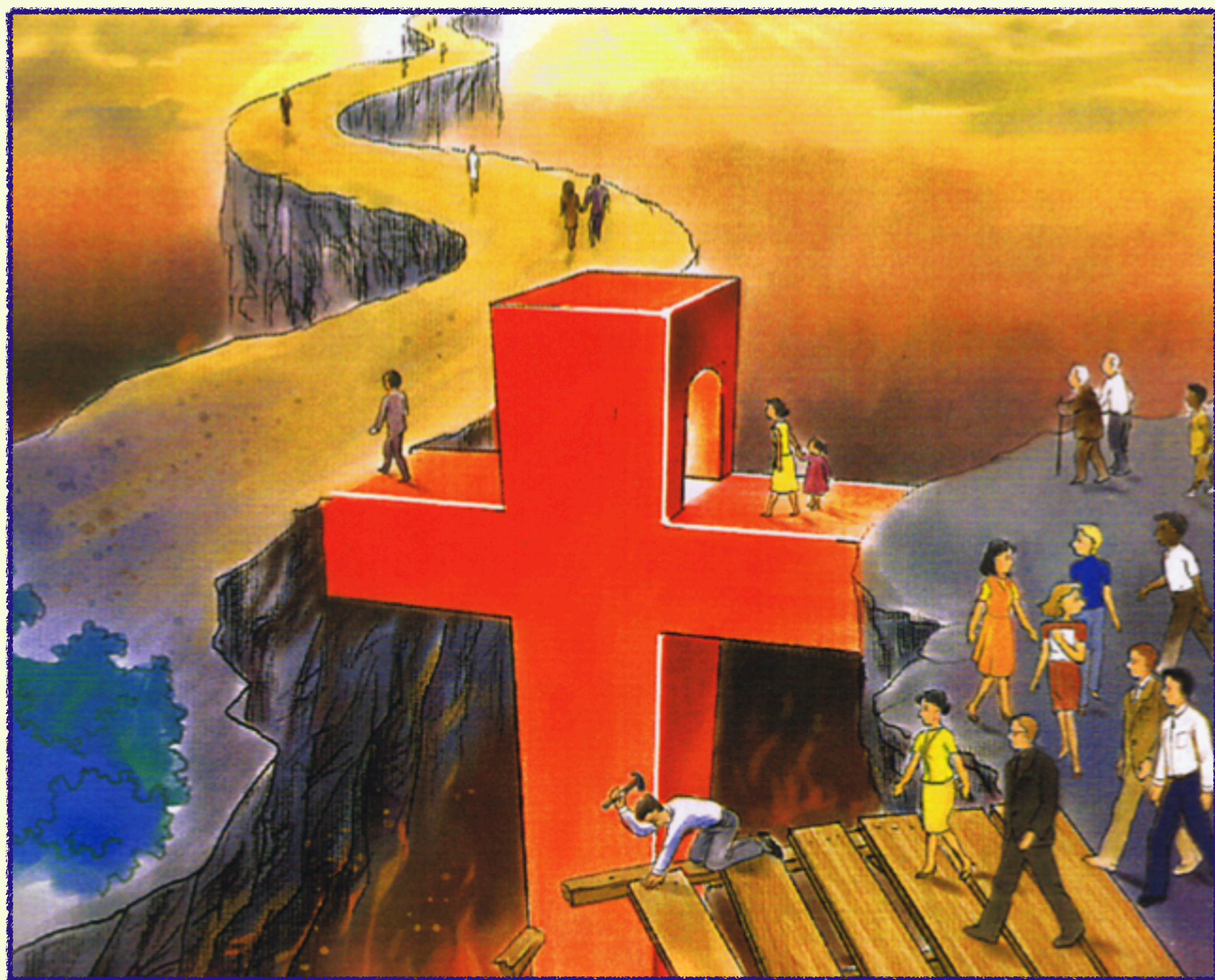
Revelation 21:8 But the cowardly, the unbelieving, the vile, the murderers, the sexually immoral, those who practice magic arts, the idolaters and all liars —they will be consigned to the fiery lake of burning sulfur.

This is the second death.”

启示录二十一 8 惟有胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的，和一切说谎话的，他们的分就在烧着硫磺的火湖里；这是第二次的死。

2. What about the life of a sinner?

二、罪人的生命光景会是如何呢只？



1. Live a sinful life

一、在 过犯罪恶 之中生活

Ephesians 2:1

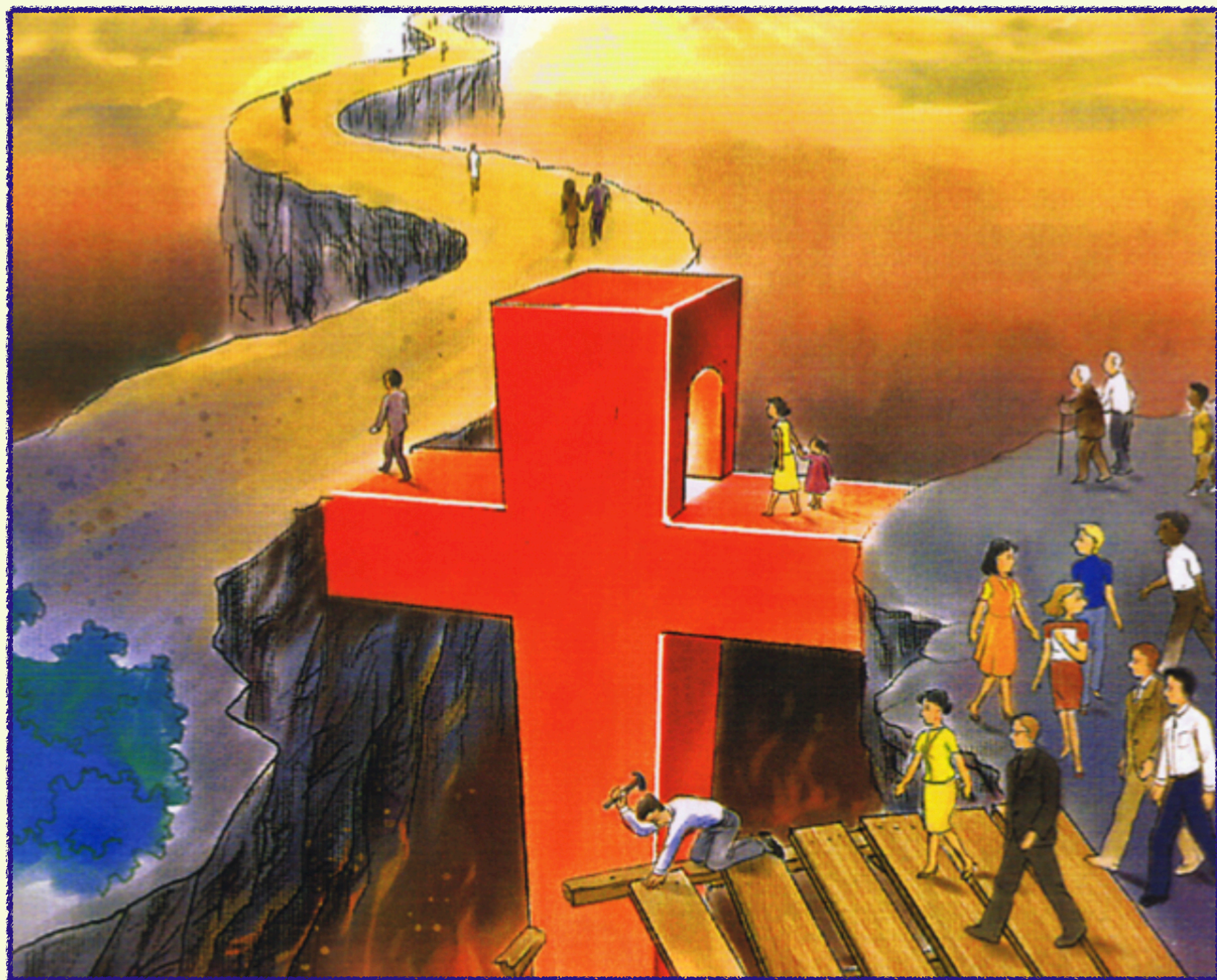
As for you, you were dead in your transgressions and sins,

以弗所书 二 1

你们死在 过犯罪恶 之中，他叫你们活过来。

2. What about the life of a sinner?

二、罪人的生命光景会是如何呢只？



2. Carrying various burdens, without peace and joy

二、背负各种压力，没有 平安和喜乐

Matthew 11:28

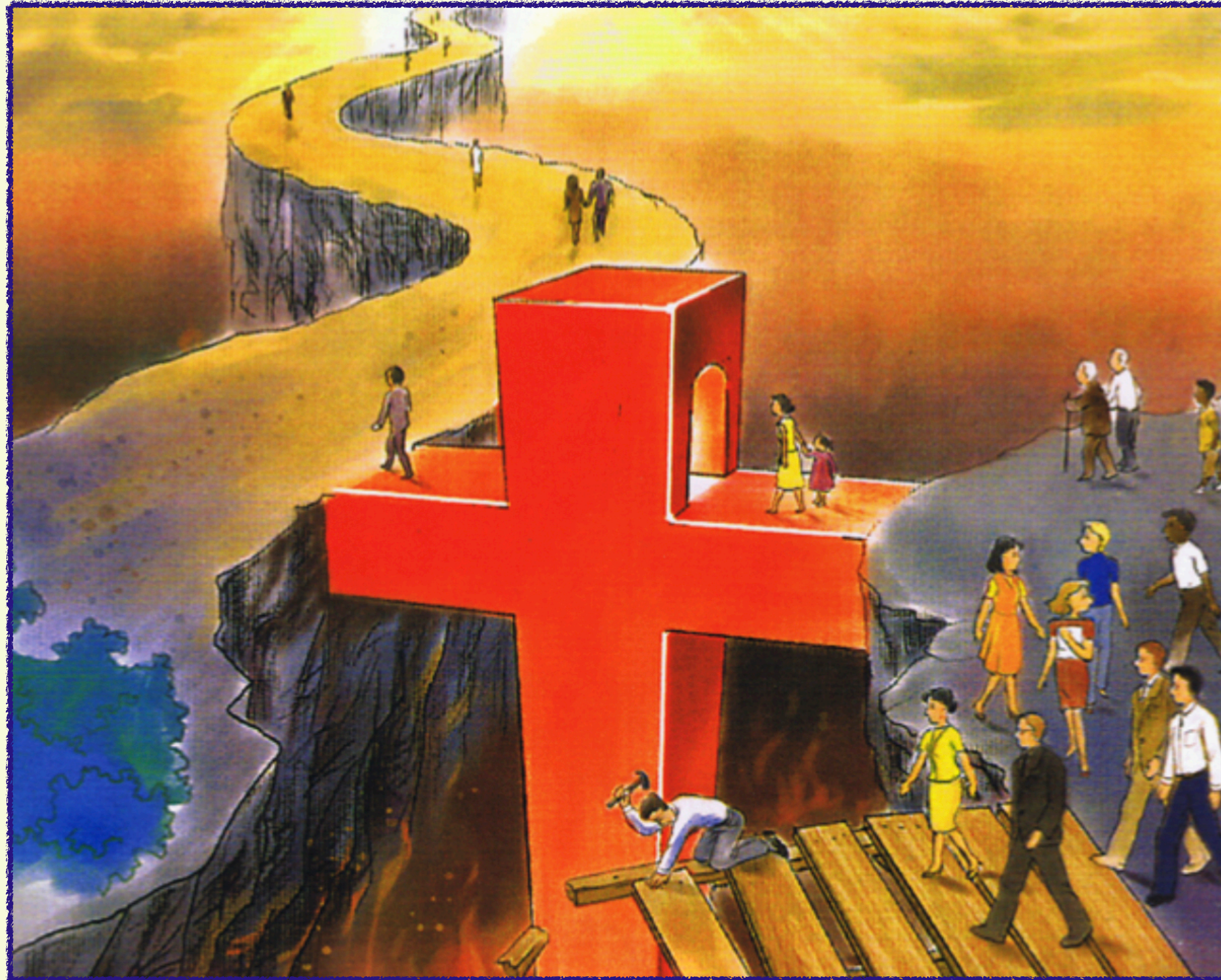
“Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.

马太福音 十一 28

凡 劳苦担重担的人 可以到我这里来，我就使你们得安息。

2. What about the life of a sinner?

二、罪人的生命光景会是如何呢只？



3. Indulge the flesh's lustful desires

三、放纵肉体的 邪情私欲

Ephesians 2:3

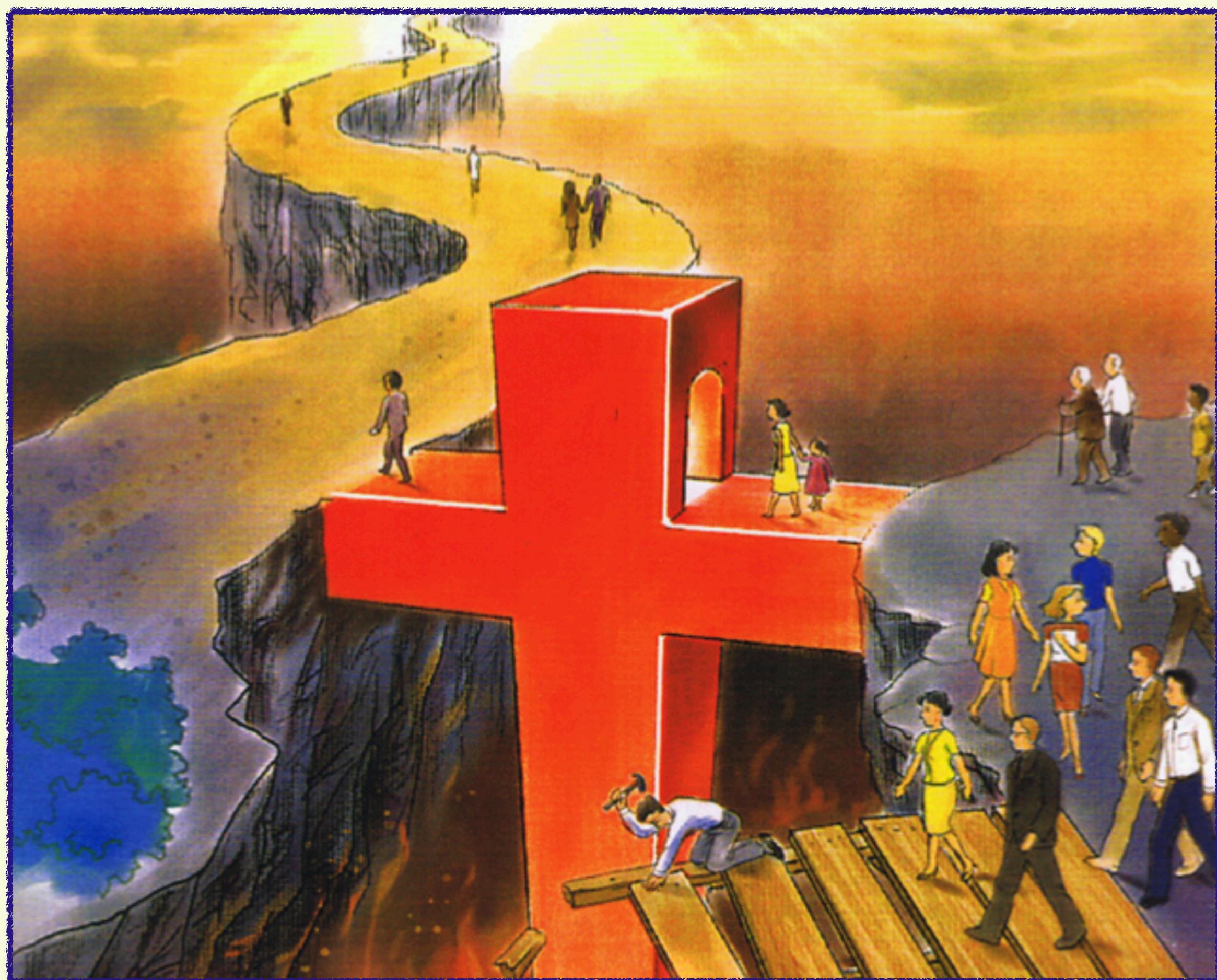
All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our flesh and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature deserving of wrath.

以弗所书 二 3

我们从前也都在他们中间，放纵肉体的私欲，随着肉体 and 心中所喜好的去行，本为可怒之子，和别人一样。

2. What about the life of a sinner?

二、罪人的生命光景会是如何呢只？



4. The goals pursued in life are empty

四、一生所追求的目标，都是 一场空

Ecclesiastes 2:11

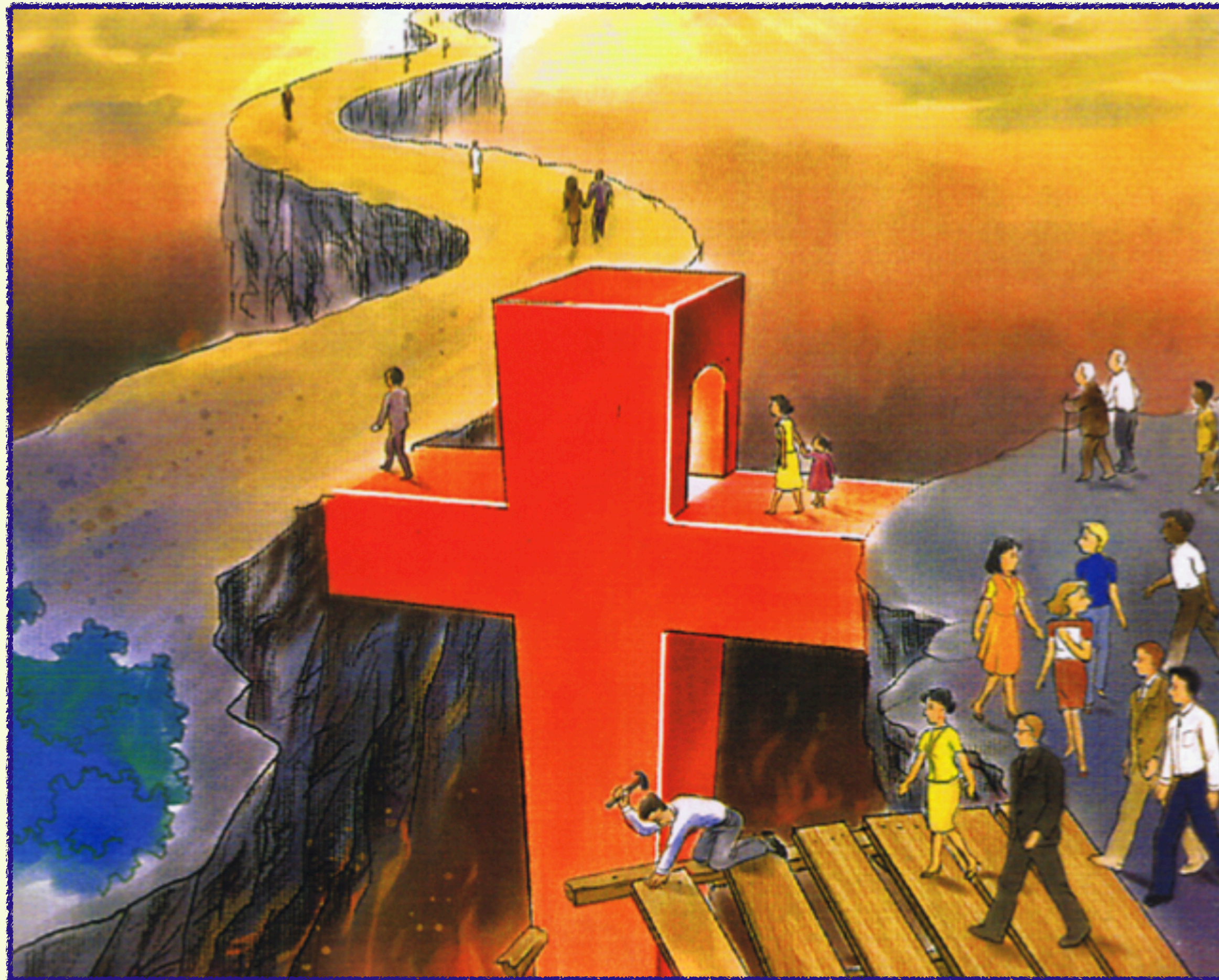
Yet when I surveyed all that my hands had done and what I had toiled to achieve, everything was meaningless, a chasing after the wind; nothing was gained under the sun.

传道书书 二 11

后来，我察看我的手所经营的一切事和我劳碌所成的功。谁知都是虚空，都是捕风；在日光之下毫无益处。

2. What about the life of a sinner?

二、罪人的生命光景会是如何呢只？



5. Life has no hope

五、生活没有 盼望

Ephesians 2:12

remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, without hope and without God in the world.

以弗所书 二 12

那时，你们与基督无关，在以色列国民以外，在所应许的诸约上是局外人，并且活在世上没有指望，没有上帝。

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



Romans 3:25

"God presented Christ as a sacrifice of atonement, through the shedding of his blood — to be received by faith. He did this to demonstrate his righteousness, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished

罗马书 三 25

「上帝设立耶稣作挽回祭，是凭着耶稣的血，借着人的信，要显明上帝的义；因为他用忍耐的心宽容人先时所犯的罪。」

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



1. The error of merit theory

一、功德论的 错误

Ephesians 2:8-9

For it is by grace you have been saved, through faith — and this is not from yourselves, it is the gift of God — not by works, so that no one can boast.

以弗所书 二 8-9

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是上帝所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



2. The salvation of the cross is the only channel of salvation

二、十字架的救恩是唯一 得救的管道

John 14:6

Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

约翰福音 十四 6

耶稣说：“我就是道路、真理、生命；若不借着
我，没有人能到父那里去。”

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



3. Christ died on the cross instead of me

三、基督在十字架上代替我而死

2 Corinthians 5:21

God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God.

哥林多后书 五 21

上帝使那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在祂里面成为上帝的义。

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



4. Forgive all my sins

四、使我所有的罪过都 得到赦免

Ephesians 1:7

In him we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, in accordance with the riches of God's grace

以弗所书 — 7

我们借这 爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦免，乃是照他丰富的恩典。

3. Where is the sinner's path to salvation?

三、罪人的得救之路在哪里？



5. Resurrection with Christ in the future

五、将来要与基督 一同复活

1 Corinthians 15:22

For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive.

哥林多前书 十五 22

在亚当里众人都死了;照样，在基督里 众人也都
要复活。

Small Group Discussion:

小组讨论:



1. What is the one most touching point to you in this week message?

针对本周信息中最令你感动的一句话?

2. Share one thanksgiving you have in view of today message?

鉴于今天的消息，您分享一件感恩的事件?

3. Share with one person this week regard your testimony.

本周与一个人分享一下您的见证。

